



We make reservations for possible text- or photo errors and changes to technical specifications. If you have technical problems or other questions you can contact us at the following addresses.

Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor kan du kontakta oss.

Vi tar förbehold om tekst- og fotofeil samt endringer av tekniske data. Ved tekniske- eller øvrige spørsmål, vennligst kontakt oss.

Teknisten ongelmien ilmetessä, ota meihin yhteyttä.

Emme vastaa mahdollisista kuva- tai tekstivirheistä, emmekä myöskään teknisten tietojen muutoksista.

**SVERIGE KUNDTJÄNST**

Tel: 0247/445 00  
Fax: 0247/445 09  
E-post:  
kundtjanst@clasohlson.se  
www.clasohlson.se

**NORGE KUNDESENTER**

Tel: 23 21 40 00  
Fax: 23 21 40 80  
E-Post:  
kundesenter@clasohlson.no  
www.clasohlson.no

**ASIAKASPALVELU SUOMI**

Puh: 020 111 2222  
Faksi: 020 111 222 1  
Sähköposti: info@clasohlson.fi  
www.clasohlson.fi

For consumer contact, please visit [www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk) and click on customer service.

Art. No. / Art. Nr. / Artikkelnummer / Tuotenumero:


**18-2108 / 36-2186**

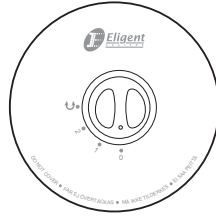


**USER MANUAL  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE**

EEPE-CH-NS-1200D

**Käyttö**

1. Aseta lämmitin tasaiselle ja vakaalle pinnalle vähintään yhden metrin päähän seinästä tai muusta palavasta materiaalista.
2. Varmista, että virtakytkin on asennossa **OFF** ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan.
3. Aseta tehonvalitsin joko asentoon 1 (600 W) tai asentoon 2 (1200 W).
4. Valitse pyörivä toiminto asettamalla kytkin asentoon  (vain 1200 W teholla).
5. Sammuta lämmitin asettamalla valitsin asentoon **OFF** ja irrota pistoke pistorasiasta, kun et enää käytä lämmitintä.

**Hoito ja puhdistus**

Suosittellemme, että lämmitin puhdistetaan vähintään kerran kuukaudessa ja aina kun se asete-laan säilytykseen.

1. Sammuta lämmitin, irrota pistoke ja anna lämmitin jäähtyä.
2. Pyyhi lämmitin ulkopuolelta kuivalla liinalla.
3. Älä käytä vettä, vahaa, kiillotusaineita, liuotusaineita tai muita kemiallisia aineita.

**Vianetsintä**

Jos infrapunalämmitin ei toimi:

1. Varmista, että lämmitin on liitetty toimivaan pistorasiaan.
2. Varmista, että lämmitimessä ei ole vieraita esineitä. Mikäli löydät laitteesta vieraita esineitä, sammuta lämmitin, irrota pistoke ja anna lämmitin jäähtyä. Irrota esine varoen, liitä lämmitin pistorasiaan ja laita lämmitin päälle.
3. Mikäli ongelmat eivät selviä, ota yhteys asiakaspalveluun.

**Kierrätys**

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.

**Tekniset tiedot**

Jännite:	220-240 V AC, 50 Hz
Teho:	600 W tai 1200 W
Johto:	1,5 metrin kumijohto H05RN-F 3x0,75 mm <sup>2</sup>
Korkeus:	80 cm
Koteloitiluokka:	I
IP-luokka:	20 (Vain sisäkäyttöön)

**INFRARED HEATER**

Model: EEPE-CH-NS-1200D-UK / EEPE-CH-NS-1200D

Please read the entire instruction manual before using and save it for future reference. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department.


**Infrared heater**

- Infrared heater with carbon-fibre rods replacing the conventional metal rods as a source of heat. Carbon-fibre rods are more efficient, which saves power.
- Oscillating function that causes the heat to move sideways, spreading it over a larger area if you wish to do so (1200 W setting only).
- Two different power settings, 600 W and 1200 W.
- Equipped with an anti-tip device that automatically turns off the heater if it falls over. Increased safety!

**Safety**

- Check that the extension cord and other parts were not damaged in transit.
- The infrared heater will become very hot when used. Never touch the infrared heater before it has cooled off.
- The infrared heater must be placed at least 1 meter away from any other object.
- Never leave children unattended with the infrared heater.
- Always unplug the heater when it is not being used.
- Never attempt to modify the product, replace parts, or carry out any repairs on your own. Contact the place of purchase or a qualified professional if a problem arises.
- The heater is only intended for normal indoor use (IP20) and may not be used outdoors.
- Never place the heater close to bath tubs, showers or similar.
- The infrared heater may not be used in a place where inflammable fluids or explosive gas is stored.
- Never cover the infrared heater.
- Make sure that no foreign objects get into the infrared heater, as this may cause short circuits, electrical shock or fire.
- The heater must never be used with a time switch or any other equipment that turns it on automatically.
- Do not turn the infrared heater off by unplugging it. Instead, make sure that the power switch is in the off position.
- Never place the infrared heater so that the cord is in front of the heat exhaust or against the heater.
- Before moving or storing the heater you must wait until it has cooled off completely.

**Operation**

1. Place the infrared heater on a flat and stable surface, at least 1 meter away from any walls or other inflammable materials.
2. Check that the power switch is in the **OFF** position before you connect the infrared heater to the wall socket.
3. Turn the knob to either **1** for 600 W, or **2** for 1200 W.
4. Turn the knob to  to activate the oscillating function (1200 W setting only).
5. Turn the power switch to the **OFF** position to turn off the infrared heater, and then unplug it when you are done using it.

**Maintenance and cleaning**

We recommend that you clean the infrared heater at least once a month and before storage.

1. Turn off the infrared heater, unplug it and let it cool off.
2. Use a dry cloth to wipe off the cover.
3. Avoid using water, wax, polish, solvents or other chemical solutions.

**Troubleshooting**

If the infrared heater does not work:

1. Check that the heater is connected to a working wall socket.
2. Check that there are no foreign objects in the heater. If you find a foreign object, turn off the heater, unplug the mains cord from the wall socket, and let the heater cool off. Then carefully remove the object, connect the heater to the wall socket, and turn it back on.
3. If the problem remains, please contact our customer service.

**Disposal**

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

**Specifications**

Voltage:	220-240 V AC, 50 Hz
Power:	600 W or 1200 W
Cord:	1.5 meter rubber cord H05RN-F 3x0.75 mm <sup>2</sup>
Height:	80 cm
Protection class:	I
IP class:	20 (Only for indoor use)

**INFRAPUNALÄMMITIN**

Malli: EEPE-CH-NS-1200D-UK / EEPE-CH-NS-1200D

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeudet teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos sinulle tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

**Infrapunalämmitin**


- Infrapunalämmitin, jonka lämpölähteenä on hiilikuitusauvat tavallisten metallisauvojen sijaan. Hiilikuitusauvat ovat tehokkaammat ja säästävät sen vuoksi virtaa.
- Pyörimistoiminnon ansiosta lämmitin liikkuu sivusuunnassa ja levittää lämpöä tarvittaessa suuremmalle alueelle (vain 1200 W teholla).
- Kaksi tehoa, 600 W ja 1200 W.
- Lämmitinissä on kaatumissuoja, joka automaattisesti sammuttaa kaatuvan lämmitimen. Turvallinen!

**Turvallisuus**

- Varmista, että johto ja muut osat ovat ehjiä.
- Infrapunalämmitin kuumenee hyvin paljon käytön aikana. Älä kosketa infrapunalämmitintä, ennen kuin se on jäähtynyt.
- Sijoita infrapunalämmitin sellaiseen paikkaan, jossa etäisyys muihin esineisiin on vähintään yksi metri.
- Älä jätä lapsia yksin infrapunalämmitin kanssa.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun lämmitintä ei käytetä.
- Älä muuta tuotetta, vaihda sen osia tai korjaa sitä. Ota yhteyttä ostopaikkaan tai valtuutettuun ammattilaiseen, jos infrapunalämmitinissä ilmenee vikoja.
- Infrapunalämmitin on tarkoitettu ainoastaan normaaliin käyttöön sisätiloissa (IP20), eikä sitä saa käyttää ulkona.
- Älä aseta infrapunalämmitintä ammeen, suihkun tai vastaavan lähelle.
- Älä käytä infrapunalämmitintä helposti syttyvien nesteiden tai räjähdysherkkien kaasujen läheisyydessä.
- Älä peitä infrapunalämmitintä.
- Varmista, että infrapunalämmitimeen ei joudu vieraita esineitä, sillä ne voivat aiheuttaa oikosulun, sähköiskun tai tulipalovaaran.
- Älä käytä infrapunalämmitintä yhdessä kellokytkimen tai muiden laitteiden kanssa, jotka kytkevät infrapunalämmitin päälle automaattisesti.
- Älä sammuta lämmitintä pistokkeesta vetämällä. Varmista, että laite on sammutettu virtakytkimestä, ennen kuin irrotat pistokkeen.
- Älä sijoita infrapunalämmitintä siten, että johto on lämpöaukon edessä tai kosketuksissa lämmitin kanssa.
- Anna infrapunalämmitin jäähtyä kunnolla, ennen kuin siirrät sitä tai asetat sen säilytykseen.

NORSK

### Drift

1. Plasser infravarmaren på en jevn og stabil flate, minst 1 meter fra vegg eller annet brennbart materiale.
2. Påse at strømbryteren står på **OFF** før du kobler infravarmaren til vegguttaket.
3. Sett effektregulatoren enten på **1** for 600 W eller **2** for 1200 W.
4. Sett regulatoren på  for å aktivere den oscillerende bevegelsen (kun ved 1200 W).
5. Sett regulatoren på **OFF** for å skru av infravarmaren. Trekk deretter støpselet ut av vegguttaket når den ikke skal brukes.



### Vedlikehold

Vi anbefaler at infravarmaren rengjøres minst en gang i måneden og før oppbevaring.

1. Skru av infravarmaren, trekk ut stikkkontakten fra vegguttaket og la den avkjøles.
2. Bruk en tørr klut for å tørke av dekslet.
3. Unngå vann, voks, poleringsmiddel, løsemiddel eller andre kjemiske løsninger.

### Feilsøking

Dersom infravarmaren ikke fungerer:

1. Kontroller at infravarmaren er koblet til et fungerende vegguttak.
2. Kontroller at ingen fremmede gjenstander befinner seg inne i infravarmaren. Dersom du finner fremmede gjenstander, skru av infravarmaren, trekk ut støpselet fra vegguttaket og la den kjøles ned. Fjern deretter gjenstanden, tilslutt infravarmaren til vegguttaket og slå den på.
3. Dersom problemet forsetter, kontakt kundeservicen.

### Avfallshåndtering

Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

### Spesifikasjoner

Spenning:	220-240 V AC, 50 Hz
Effekt:	600 W eller 1200 W
Ledning:	1,5 meter gummikabel H05RN-F 3x0,75 mm <sup>2</sup>
Høyde:	80 cm
Beskyttelsesklasse:	I
IP-Klasse:	20 (Kun for innendørs bruk)



Page 6

## INFRAVÄRMARE

Modell: EEPE-CH-NS-1200D-UK / EEPE-CH-NS-1200D

SVENSKA

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

### Infravärmare


- Infravärmare med kolfiberstavar som ersätter de konventionella metallstavarna som värmekälla. Kolfiberstavar har högre effektivitet vilket sparar ström.
- Oscillerande funktion som gör att värmaren rör sig sidledes och sprider värmen över en större yta om så önskas (endast i 1200W-läge).
- Två olika effektlägen, 600 W och 1200 W.
- Utrustat med tipskydd som automatiskt stänger av värmaren om den skulle falla omkull. Ökat skydd!

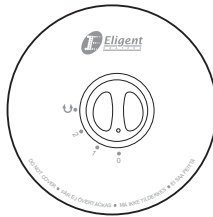
### Säkerhet

- Kontrollera noga att skarvsladd eller andra delar inte skadats vid leverans.
- Infravärmaren blir mycket varm vid användning. Rör därför aldrig infravärmaren innan den svalnat.
- Infravärmaren måste placeras så att minsta avstånd till närmsta föremål är 1 meter.
- Lämna aldrig barn ensamma med infravärmaren.
- Drag alltid ur stickproppen när värmaren inte används.
- Försök aldrig modifiera produkten, byta delar eller själv reparera infravärmaren. Kontakta inköpsstället eller behörig fackman om fel uppstår.
- Värmaren är enbart avsedd för normalt inomhus användning (IP20) och får ej användas utomhus.
- Placera aldrig värmaren i närheten av badkar, dusch eller liknande.
- Infravärmaren får aldrig användas där brandfarliga vätskor eller explosiva gaser förvaras.
- Täck aldrig över infravärmaren.
- Se till att främmande föremål inte kommer in i infravärmaren eftersom detta kan orsaka kortslutning, elektrisk stöt eller brandfara.
- Produkten får aldrig användas tillsammans med klockströmbrytare eller annan utrustning som slår på infravärmaren automatiskt.
- Stäng aldrig av infravärmaren genom att dra ur stickproppen. Se istället till att strömbrytaren står i avstängt läge.
- Placera aldrig infravärmaren så att sladden ligger framför värmeutblåset eller direkt mot värmaren.
- Vid förflyttning eller förvaring måste värmaren svalnat helt.

Page 3

**Drift**

1. Placera infravärmaren på en jämn och stabil yta minst 1 meter från vägg eller annat brännbart material.
2. Se till att strömbrytaren är i läge **OFF** innan du ansluter infravärmaren till vägguttaget.
3. Sätt effektreglaget antingen på **1** för 600 W eller **2** för 1200 W.
4. Sätt reglaget på  för att aktivera den oscillerande rörelsen (endast i 1200W-läge).
5. Sätt reglaget i läge **OFF** för att stänga av infravärmaren och dra sedan stickkontakten ur vägguttaget när du ska sluta använda den.

**Skötsel och rengöring**

Vi rekommenderar att infravärmaren rengörs minst en gång i månaden och för förvaring.

1. Stäng av infravärmaren, drag ur stickkontakten ur vägguttaget och låt den svalna.
2. Använd en torr trasa för att torka av höljet.
3. Undvik vatten, vax, poleringsmedel, lösningsmedel eller andra kemiska lösningar.

**Felsökning**

Om infravärmaren inte fungerar:

1. Kontrollera att infravärmaren är ansluten till ett fungerande vägguttag.
2. Kontrollera att inga främmande föremål finns i infravärmaren. Om du hittar främmande föremål, stäng av infravärmaren, drag ur nätsladden ur vägguttaget och låt den svalna. Tag sedan försiktigt bort föremålet, anslut infravärmaren till vägguttaget och slå på den.
3. Om problemet kvarstår, kontakta kundtjänst.

**Avfallshantering**

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Spänning: 220-240 V AC, 50 Hz  
 Effekt: 600 W eller 1200 W  
 Sladd: 1,5 meter gummisladd H05RN-F 3x0,75 mm<sup>2</sup>  
 Höjd: 80 cm  
 Skyddklass: I  
 IP-Klass: 20 (Endast för inomhusbruk)

**INFRAVARMER**

Modell: EEPE-CH-NS-1200D-UK / EEPE-CH-NS-1200D

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

**Infravarmer**

- Infravarmer med kullfiberstaver, som erstatter de konvensjonelle metallstavene, som varmekilde. Kullfiberstaver har høyere effektivitet, noe som gjør at de er energibesparende.
- Oscillerende funksjon som gjør at varmeren beveger seg sidelengs og sprer varmen over en større flate, hvis det er ønskelig (kun ved 1200 W).
- To forskjellige effektnivåer, 600 W og 1200 W.
- Utstyrt med veltbeskyttelse som automatisk skrur av varmeren hvis den velter. Økt beskyttelse!

**Sikkerhet**

- Kontroller nøye at skjøteledningen eller andre deler ikke er skadet ved levering.
- Infravarmeren blir svært varm når den er i bruk. Ta derfor aldri på Infravarmeren før den er avkjølt.
- Infravarmeren må plasseres slik at avstand til nærmeste gjenstand er minst 1 meter.
- La aldri barn være alene uten tilsyn i nærheten av infravarmeren.
- Trekk alltid ut støpselet når varmeren ikke er i bruk.
- Forsøk aldri å modifisere produktet, bytte deler eller selv reparere infravarmeren. Kontakt forhandler eller autorisert servicetekniker dersom feil oppstår.
- Varmeren er kun beregnet for normal innendørs bruk (IP20) og må ikke brukes utendørs.
- Plasser aldri varmeren i nærheten av badekar, dusj eller lignende.
- Infravarmeren må aldri brukes der brannfarlige væsker eller eksplosive gasser oppbevares.
- Dekk aldri over infravarmeren.
- Påse at fremmede gjenstander ikke kommer inn i infravarmeren da dette kan forårsake kortslutning, elektrisk støt eller brannfare.
- Produktet må aldri brukes sammen med timere eller annet utstyr som slår på infravarmeren automatisk.
- Skru aldri av infravarmeren ved å dra ut støpselet. Påse i stedet at strömbryteren står avslått.
- Plasser aldri infravarmeren så ledningen ligger foran varmeutblåset eller direkte inntil varmeren.
- Ved flytting eller oppbevaring må varmeren være helt avkjølt.